

# **FRANCINE BENOÎT E A CULTURA MUSICAL EM PORTUGAL: ESTUDO DAS CRÍTICAS E CRÓNICAS PUBLICADAS ENTRE 1920'S E 1950**

**Mariana Carvalho Calado**

---

**Dissertação de Mestrado em Ciências Musicais**

**SETEMBRO DE 2010**



## AGRADECIMENTOS

As minhas primeiras palavras de gratidão são em memória da sra. D. Madalena Gomes que, na tarde de 9 de Fevereiro de 2010, me recebeu em sua casa, no Largo do Rato, que foi durante muitos anos também a casa de Francine Benoît. A estas minhas palavras, junto o meu muito obrigada à Maria João Sousa, que possibilitou o encontro.

Ao meu orientador, o Professor Doutor Mário Vieira de Carvalho, agradeço todo o apoio prestado e a confiança dada, que conduziram à realização deste trabalho.

Um muito apertado e amigo abraço para a minha mãe, pelos conselhos vários e cuidada revisão e por pacientemente me ter conduzido e acompanhado a Salamanca.

Agradeço igualmente à Academia dos Amadores de Música e a Leonor Lains que amavelmente me receberam e me disponibilizaram a consulta da *Gazeta Musical*. Dirijo os meus agradecimentos também ao funcionários das bibliotecas e arquivos pela amabilidade.

Por fim, não fica por esquecer o apoio e o interesse que senti transmitidos pela minha família e amigos.

## RESUMO

Francine Benoît (1894-1990), exerceu diferentes actividades no domínio musical ao longo de toda a sua vida, contribuindo para a cultura musical portuguesa do século XX. Uma das actividades em que mais se destacou foi na de crítica e cronista musical. Esta dissertação analisa os conteúdos das críticas e crónicas que Benoît escreveu entre a década de 1920 e o ano de 1950 e que foram publicadas em diversos periódicos da época. O primeiro capítulo é dedicado à crítica musical (sua origem e afirmação na imprensa periódica enquanto espaço de opinião, qual o seu papel e acção junto dos leitores), e à crítica musical em Portugal no período em estudo. Em “Francine Benoît – a paixão pela música”, é traçado o percurso biográfico de Benoît, com referências às obras musicais e literárias que escreveu e ao círculo intelectual em que se movia. No capítulo seguinte, são identificados e caracterizados os periódicos com os quais Benoît colaborou ao longo dos anos 20, 30 e 40 e que servem de fontes primárias para este trabalho. Por fim, em “A literatura musical de Francine Benoît na imprensa portuguesa”, são analisados os conteúdos das críticas musicais de Benoît, com particular destaque para o modo de abordagem às obras ouvidas em concerto e aos comentários feitos aos intérpretes. Na sequência deste capítulo, são abordados os temas mais relevantes expostos nas suas crónicas (e em algumas críticas) e que ilustram o ambiente e a cultura musical portuguesa da época em estudo. O último capítulo é consagrado à recepção que as peças jornalísticas de Benoît suscitaram, com especial atenção votada ao debate público estabelecido com Ruy Coelho.

**Palavras-chave:** Crítica musical; Crónica sobre música; Apreciação crítica; Opinião; Imprensa periódica; Música em Portugal no século XX; Cultura musical portuguesa; Canto Coral; Música contemporânea.

## ABSTRACT

Francine Benoît (1894-1990) practised different activities in music throughout her life, contributing to the Portuguese musical culture of the twentieth century. One of those activities in which she distinguished herself was musical criticism. This dissertation will analyse Benoît's chronicles and critiques written between 1920's and 1950; which were published in various journals and magazines of that period. The first chapter is devoted to music criticism (their origins, their position in the press as an area of opinion and their role), and to music criticism in Portugal in the period under study. In “Francine Benoît – a paixão pela música” (“Francine Benoît – passion for music”), her biography is outlined, with references to her literary and musical works and her relationships. The following chapter identifies and characterises the journals and magazines with which Benoît collaborated and which are the foundation of this work. The next chapter focus on “A literatura musical de Francine Benoît na imprensa portuguesa” (“Francine Benoît's music literature in the Portuguese press”) and will offer an analysis of Benoît's music criticism contents with particular emphasis on the way she made the appreciation of the works heard in concert and to the musicians. In the sequence of this chapter, the dissertation will assess the major themes outlined in her chronicles (and some criticism) that illustrate the Portuguese musical culture of the

period under study. The final chapter is devoted to the receptions roused by Benoît's musical criticism and chronicles, with special attention to the public debate established with Ruy Coelho.

**Key-words:** Musical criticism; Musical chronicles; Critical appreciation; Opinion; Periodical press; Twentieth-century Portuguese music; Portuguese cultural music; Choral Chant; Contemporary music.

# ÍNDICE

1. Introdução	1
2. Crítica	7
2.1 O processo de escrita da crítica	10
2.2 A crítica em Portugal – anos 20-1950	14
2.2.1 Os críticos em actividade na imprensa periódica portuguesa	17
2.2.2 O V. Congresso Internacional de Crítica	18
3. Francine Benoît – uma vida na música	23
3.1 Biografia de Francine Benoît	23
3.2 As relações de Francine Benoît	33
3.3 Francine Benoît e a crítica	35
4. Os periódicos	38
4.1 Jornais diários	40
4.2 Revistas literárias	43
4.3 Periódicos culturais generalistas	50
4.4 Boletins	55
4.5 Publicações especializadas	56
4.5.1 De puericultura	56
4.5.2 De música	58
5. A intervenção crítica de Francine Benoît na imprensa periódica portuguesa	64
5.1 Música – <i>Diário de Lisboa</i>	64
5.1.1 Crítica às obras	65
5.1.2 Crítica à interpretação e aos intérpretes	71
5.2 Música – os outros periódicos	79
5.3 Os espectáculos de bailado	85
6. Temas da cultura musical portuguesa: o olhar de Francine Benoît	88
6.1 A ópera	90
6.2 Música contemporânea	93
6.3 A democratização da cultura e acesso a bens culturais	95
6.4 Ensino musical	101
6.5 Nota final desta secção	106

7. A recepção das críticas de Francine Benoît	108
7.1 Reacções de artistas e colegas	108
7.2 A polémica com Ruy Coelho	111
8. Conclusão	117
9. Bibliografia	120
Anexo I – Levantamento dos artigos publicados por Francine Benoît nos periódicos analisados	125

## LISTA DE ABREVIATURAS

*A Batalha – Bat*

*A Informação – Inf*

*Afinidades – Af*

*Arte Musical – AM*

*Boletim da Associação Feminina Portuguesa para a Paz – BAFPP*

*Boletim do Sindicato Nacional de Crítica – BSNC*

*Diário de Lisboa – DL*

*Fradique – Fr*

*Gazeta Musical – GM*

*Ilustração – Ilust*

*Mundo Literário – ML*

*Os Nosso Filhos – NF*

*Revista de Portugal – RP*

*Seara Nova – SN*

*Vértice – Vért*

Biblioteca Nacional de Portugal – BNP

Museu da Música Portuguesa – MMP